

SYLVIA NAIMARK

ZIMZUM

10.11 – 16.12 2023

Vi har glädjen att presentera Sylvia Naimarks första separatutställning på Berg Gallery.

Naimarks måleri är resultatet av en intuitiv men kontrollerad process. Hon arbetar lyhört med färgen som material, lägger till och drar ifrån. I hennes mestadels abstrakta måleri kan man ibland urskilja glömda platser, varelser och objekt.

Det finns ett slags samtidighet i målningarna. Verken utvecklas organiskt och vävs samman till ett sammanhängande men icke-linjärt måleri. Motiven uppstår i görandet där det personliga flätas samman med universella erfarenheter av annanhet, förändring, sorg och sökande efter mening.

Det kabbalistiska begreppet "zimzum" (även: tsimtsum eller tzimtzum) som gett namn åt utställningen kan översättas till ungefär "tillbakadragande" eller "sammandragning". Inom den judiska mystiken används begreppet för att beskriva ljusets återkallelse inför skapelseakten, begynnelsen.

Det börjar med tomhet. Ett mystiskt vakuum med en okänd energi som besitter förmågan att vara närvarande i sin frånvaro, på samma gång immanent och transcendent.

Samma typ av överskridande gränstillstånd kan skönjas i Naimarks måleri. Hennes motivvärld balanserar ständigt på gränsen mellan form och gestaltning, representation och abstraktion, närvaro och frånvaro.

Utställningen ackompanjeras av en nyskriven text av Jonatan Habib Engqvist (curator, skribent och redaktör för tidskriften Ord&Bild).

Sylvia Naimark (f. 1955, Malmö) är verksam i Stockholm och utbildad vid Konstfack och Bezalel Academy of Art and Design i Jerusalem. Hennes verk har tidigare visats i ett stort antal solo- och grupputställningar, senast på Marquee Projects i New York, Berg Gallery i Stockholm, Konstnärshuset i Stockholm, Nancy Margolis Gallery i New York, Färgfabriken i Stockholm och Galleri Ping-Pong i Malmö. Naimark är representerad i samlingarna hos bland annat Statens Konstråd, Region Stockholm, Landskrona Museum, Västra Götalandsregionen och SAK – Sveriges Allmänna Konstförening. 2018 publicerades en monografi över hennes arbete – *Sylvia Naimark: Paintings 2008–2018* – med stöd av Längmanska Kulturfonden.

SYLVIA NAIMARK

ZIMZUM

10.11 – 16.12 2023

We are happy to present Sylvia Naimark's first solo exhibition at Berg Gallery.

Naimark's paintings are the result of an intuitive yet controlled process. She works with the physicality of the material, carefully adding and subtracting. In her primarily abstract works, one can occasionally discern forgotten places, creatures, and objects.

A sense of coherence permeates Naimark's works. Her pieces evolve organically into a cohesive yet non-linear oeuvre. The motifs emerge slowly during the the act of making, where the personal interweaves with universal experiences of otherness, change, loss, and the search for meaning.

The Kabbalistic concept of "zimzum" (also known as "tsimtsum" or "zimtzum"), from which the exhibition lends its name, translates roughly to "withdrawal" or "contraction". In Jewish mysticism, this term is used to describe the withdrawal of light preceding the act of creation, the genesis.

It all starts with emptiness. A mysterious void imbued with an unknown energy capable of being present in its absence, simultaneously immanent and transcendent.

The same kind of liminal state can also appear in Naimark's works. The subject matter of her paintings constantly straddles the line between form and figuration, representation and abstraction, presence and absence.

The exhibition is accompanied by a new essay written by Jonatan Habib Engqvist (curator, writer, and editor of the magazine Ord&Bild).

Sylvia Naimark (b. 1955, Malmö) lives and works in Stockholm. She holds a BFA from Konstfack University of Arts, Crafts and Design, Stockholm, and an MFA from Bezalel Academy of Art and Design, Jerusalem. Her work has been exhibited in numerous solo and group exhibitions, most recently at Marquee Projects, New York; Berg Gallery, Stockholm; Konstnärshuset, Stockholm; Nancy Margolis Gallery, New York; Färgfabriken, Stockholm; and Galleri Ping-Pong, Malmö. Naimark is represented in the collections of the Public Art Agency Sweden, Region Stockholm, Landskrona Museum, Västra Götalandsregionen, and The Swedish Association for Art (SAK), to name a few. In 2018, a monograph of her work – *Sylvia Naimark: Paintings 2008–2018* – was published with the support of The Foundation Längmanska Kulturfonden in Stockholm.